

ФГБОУ ВО Литературный институт имени А.М. Горького

**МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО КУРСУ
«ЛИТЕРАТУРА СТРАН ИЗУЧАЕМОГО ЯЗЫКА
(ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК)»**

3-4 курс очного факультета

Кафедра зарубежной литературы,
Кафедра художественного перевода

Москва 2017

1. ВВЕДЕНИЕ (пояснительная записка)

Настоящие методические указания соответствуют программе дисциплины специализации «Литература стран изучаемого языка (испанский язык)». Целью указаний является ориентирование студентов в содержании курса и более глубокое освоение ими материала дисциплины, имеющей определяющее значение для студента испанской группы переводческого отделения Литературного института.

Указания предназначены для использования при подготовке к практическим (семинарским) занятиям и при самостоятельном изучении раздела курса.

Цели и задачи курса «Литература стран изучаемого языка (испанский язык)»:

- углубление знакомства студентов с литературой стран изучаемого языка, очерчивающей сферу их профессиональной деятельности;
- достижение нового уровня понимания нюансов и тонкостей национальных литератур стран изучаемого языка;
- формирование навыков осознанно-аналитического прочтения художественного текста в контексте национальной традиции;
- обучение гибкому применению исходных принципов филологического подхода к разбору (и переводу) произведения словесного искусства на основе современной литературоведческой терминологии и аналитических методик, с учетом национальной специфики.

Студент, прослушавший данный курс, должен достичь следующих результатов обучения:

Коды компетенций	Результаты освоения ООП (содержание компетенций)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
ПСК – 2.5.	знание литературы страны изучаемого языка в ее истории, различных литературных направлениях и стилях	знать: историю литературы стран изучаемого языка уметь: распознавать черты значимых литературных направлений и стилей (и соответствующие стилизации в современной литературе), а так же цитаты из классических произведений и аллюзии на них в художественных произведениях стран изучаемого языка; владеть: навыками интерпретации художественных текстов различных эпох.

2. СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Испанская литература Средних веков

Историко-культурный контекст: история заселения полуострова; этническая и языковая картина; взаимодействие различных культурных традиций. Периодизация испанской литературы Средних веков; складывание различных региональных традиций. Испания в период раннего Средневековья. Латинская литература в период раннего Средневековья в Испании; «Этимологии Исидора Севильского».

Арабское нашествие; проблема влияния арабской культуры на европейскую в период Средних веков. Арабская литература Пиренейского полуострова; влияние арабской культуры и литературы на испанскую; иудейская культура и литература на Пиренейском

полуострове; место иудеев и крещенных евреев в культуре Испании; толедская школа переводчиков. Латинская литература зрелого Средневековья в Испании; «Поучение клирикам» Петра Альфонси.

Складывание литературы на народных языках; мосарабская литература; каталанская литература; галисийская лирика. Гонсало де Берсео. Особая роль испанского языка в культуре средневековой Испании; эпоха Альфонса Мудрого. «Песнь о моем Сиде»: исторические факты, отразившиеся в поэме; латинские хроники и поэмы о Родриго Диасе де Биваре; структура поэмы, ее стилистическая неоднородность; место «Песни о моем Сиде» среди эпических памятников Средневековья; другие произведения, связанные с фигурой Сиды; другие эпические поэмы Испании.

Испанская литература XIV века; складывание рыцарского романа; «Рыцарь Сифар». «Граф Луканор» Хуана Мануэля: своеобразие памятника; авторское самосознание Хуана Мануэля. «Книга благой любви» Хуана Руиса, протопресвитера Итского: своеобразие памятника; жанр книги в средневековой литературе; образ свахи в испанской литературе. Творчество Перо Лопеса де Айалы.

Испанская литература в XV веке: жанровая система; возрожденческое влияние, маркиз де Сантьяна. Хуан де Мена – его место в испанской литературе; ученая поэзия и *arte mauro*; «Лабиринт Фортуны». Творчество Хорхе Манрике. Сентиментальный роман. «Кансьонеро» и романс. Значение каталанского рыцарского романа «Гирант Белый» Дж. Марторея.

Испанская литература эпохи Возрождения

Специфика испанского Возрождения; периодизация; исторический контекст; католические короли; Карл I; 1492 год; падение Гранады; «Гранадская война» Диего Уртадо де Мендосы. Мифологизация мавров; мавританский романс; «Повесть о Сегри и Абенсеррахах» Хинеса Переса де Иты. Открытие и освоение Америки; «Араукана» Алонсо де Эрсильи и Суньиги; Тордесильясский договор; мифы, порожденные открытием Америки: Земной Рай или творение дьявола; Эльдorado, амазонки, и т.д.; защита индейцев гуманистами, место мифа о добром дикаре в европейской культуре; роль иезуитов в освоении Америки; Республика иезуитов. «История Индий» Бартоломе де Лас Касаса. Жанровая система испанской литературы эпохи Возрождения; испанские поэтики.

Гуманистическая литература в Испании: Л. Вивес, братья Вальдесы и др.; жанр диалога в испанской литературе; «Диалоги о любви» Леона Эбрео (Льва Еврея); круг гуманистических идей в Испании; испанский эразмизм; грамматика Небрихи.

Лирика испанского Возрождения: итальянское влияние, петраркизм, творчество Боскана и Гарсиласо де ла Веги; Фернандо де Эррера; поэты-мистики: сан Хуан де ла Крус (св. Иоанн во имя Креста), санта Тереса де Хесус (св. Тереза во имя Иисуса), Луис де Леон, Луис де Гранада и др. Кансьонеро и романсы.

Место рыцарского романа в испанской литературе эпохи Возрождения; рыцарский идеал; развитие испанского рыцарского романа от Средних веков к Ренессансу; «Амадис Гальский» и «Рыцарь Феба»; итальянское влияние; концепция Сервантеса.

Место пасторали в литературе эпохи Возрождения; пасторальный миф; «Диана» Монтемайора; итальянское влияние; понимание пасторали Сервантесом и Лопе.

«Селестина» Рохаса: оригинальность памятника; проблема формы; полемика с возрожденческими идеями и идеалом; образ Селестины; влияние «Селестины» на последующую испанскую литературу.

«Ласарильо с Тормеса» и жанр плутовского романа: оригинальность памятника и его возрожденческий характер; видение мира; роль произведения в становлении плутовского романа; принципиальные отличия этого произведения от произведений жанра пикарески.

Испанский театр эпохи Возрождения: национальные истоки; творчество Хуана Энсины и Лукаса Фернандеса; итальянское влияние; творчество Бартоломе Торреса Нааро; фигура

Жила Висенте; Лопе де Руэда; Хуан де ла Куэва; валенсианские трагики; жанр интермедии; сервантесовская концепция театра.

Испанская литература XVII века

Границы эпохи Барокко в испанской культуре; историко-культурная характеристика периода; черты стиля Барокко. Переходный период; маньеризм и Барокко; творчество поэтов-мистиков.

М. де Сервантес; общая характеристика творчества; основные произведения; сервантесовская трактовка основных жанров эпохи; переходные черты в творчестве Сервантеса. «Дон Кихот» Сервантеса: общая характеристика романа; проблема жанра; образы главных героев; «Дон Кихот» Авельянеды и влияние его появления на трансформации композиции второй части романа Сервантеса; донкихотская тема в испанской и мировой литературе.

Лопе де Вега: общая характеристика творчества; основные произведения; участие в литературной борьбе; переходные черты в творчестве Лопе.

Испанский театр XVII века: традиционные черты и нововведения Лопе; жанровая система, источники сюжетов, набор персонажей. Драматургия Лопе де Вега. Драматурги круга Лопе де Вега: Гильен де Кастро, Луис Велес де Гевара, Антонио Мира де Амескуа и др.

Тирсо де Молина – его место в испанском театре; основные произведения; донжуановская тема. Место Хуана Руиса Аларкона в испанской драматургии XVII века.

Творчество П. Кальдерона де ла Барка; изменения, внесенные им в жанр комедии; эволюция жанра ауто сакраменталь до Кальдерона; ауто сакраменталь Кальдерона; придворный театр. Драматурги круга Кальдерона: Агустин Морето, Франсиско де Рохас Сорилья и др. Традиции испанского театра эпохи Барокко в XVIII веке.

Проза эпохи Барокко: размывание границ жанров; Б. Грасиан: создание барочной поэтики; «Карманный оракул»; «Критикон» и эволюция романа в эпоху Барокко. Пикареска и ее роль в формировании нового европейского романа; Матео Алеман «Гусман де Альфараче»; эволюция жанра, романы Велеса де Гевары и Франсиско Лопеса де Уведа и др. Проза Ф. де Кеведо; специфика «Бускона».

Испанская поэзия в эпоху Барокко: понятие маски; барочные и маньеристические тенденции; гонгоризм и культуранизм; лирика Кеведо; творчество Луиса де Гонгоры, полемика Лопе и Гонгоры; романсеро.

Испанская литература XVIII-XIX веков

XVIII век в испанской истории и культуре. Просвещение в Испании. Стили эпохи.

Испанская литература первой половины XVIII века. Барочная традиция: Диего де Торрес Вильяроэль, Хосе Франсиско де Исла. Классицистические тенденции: «Поэтика» Игнасио де Лусана; Бенито Херонимо Фейхоо-и-Монтенегро.

Испанская литература второй половины XVIII века. Жанровый спектр прозаических произведений: Гаспар Мельчор де Ховельянос, Хосе Кадальсо. Противостояние барокко и классицизма в театре: сторонники реформы театра; Николас Фенрнандес де Моратин и Леандро Фенрнандес де Моратин; защитники барокко; Висенте Гарсия де ла Уэрта; Рамон де ла Крус; жанр сайнета. Жанр басни. пасторальная поэзия; Хуан Мелендес Вальдес, Никасио Альварес Сьенфуэгос.

Историческая характеристика первой половины XIX века в Испании; наполеоновские войны; первая испанская конституция; революции; война за независимость в Латинской Америке. Классицистические тенденции в литературе; Мануэль Хосе Кинтана. Специфика испанского романтизма, границы периода. Poleмика между классицистами и романтиками; Иоганн Николас Бель де Фабер; издание испанских романсов Агустином Дураном.

Испанская проза эпохи Романтизма: Хосе Мария Бланко Уайт; Э. Хиль-и-Карраско; костюмбизм; «Чайка» Фернана Кабальеро; Мариано Хосе де Ларра. Испанская поэзия и

театр эпохи Романтизма; Анхель Сааведра, герцог Ривас; Хосе Эспронседа-и-Дельгадо; Хосе Соррилья.

Испанское общество во второй половине XIX века; культурно-исторический контекст развития испанской литературы. Романтические традиции в поэзии и драме; Густаво Адольфо Беккер; Розалия Кастро; Хосе Эчегарай. Реализм: регионалистская проза; Хосе Мариа де Переда; Педро Антонио де Аларкон; Хуан Варела. Творчество Б. Переса Гальдоса. Натуралистические тенденции; Кларин; Эмилия Пардо Басан; Висенте Бласко Ибаньес.

Испанская литература первой половины XX века

Общественная атмосфера в Испании на рубеже веков; кризис 1898-го года и его значение для испанской культуры. Проблема модернизма в испанской литературе; поколение 98-го года; М. де Унамуно, жанр ниволы; Р. де Валье-Инклан, жанр эсперпенто; Пио Бароха; Асорин; эссе в испанской литературе начала XX века; испанский театр в начале XX века; Х. Бенавенте; испанская поэзия начала XX века; А. и М. Мачадо.

Историко-культурный контекст развития литературы первой трети XX века. Границы периода. Философская и эстетическая мысль в Испании начала XX века; Ортега-и-Гассет; роль журнала «Ревиста де Оксиденте» в испанской литературе первой трети XX века. Хуан Рамон Хименес и Р. Гомес де ла Серна – их роль в становлении поколения 27-го года; жанр грегери.

Проблема испанского авангарда; креационизм и ультраизм; Херардо Диего; Гильермо де Торре; поколение 27-го года; сюрреализм в Испании; Л. Бунюэль и С. Дали; Ф. Гарсиа Лорка; Х. Гильен; В. Алейксандре; Л. Сернуда; Р. Альберти.

Гражданская война в Испании; общественная ситуация в Испании после гражданской войны; франкизм; вторая мировая война; развитие Испании после второй мировой войны. Разделение испанской литературы на литературу эмигрантов и литературу Испании после гражданской войны. Тема гражданской войны в испанской литературе. Тремездизм; творческий путь К.Х.Селы и К.Лафарет.

Испанская литература второй половины XX века

Писатели, вошедшие в литературу в 50-х годах XX века: Х. и Л. Гойтисоло, М.Делибес, А.М. Матуте, К.Мартин Гайте; Х. Фернандес Сантос; Р. Санчес Ферлосио; А. Гроссо; Х. Бенет. Неореалистические тенденции в испанской литературе. Фигура Л. Мартинеса Сантоса. «Постмодернистские» тенденции, проявившиеся в испанской литературе в конце 60-х годов XX века. Творчество Торренте Бальестера.

Падение франкизма; изменения общественного климата; спектр художественных поисков в испанской литературе этого периода; Э. Мендоса; Т. Мойкс и др.

Испанская литература на рубеже XX-XXI веков: Х. Мариас, А. Перес Реверте, и др.

История латиноамериканских литератур

Историко-культурные импликации открытия Америки. Мифы, связанные с Америкой.

Освоение испанцами языков индейцев, записи мифов и описания ритуалов. Вице-королевства на территории Америки. Уроженцы Америки об истории ее завоевания. Инка Гарсиласо де ла Вега.

Специфика латиноамериканской литературы XVI-XVII вв.; жанровая система; Х. Руис де Аларкон; Хуана Инес де ла Крус.

Культурно-исторический контекст развития литературы Латинской Америки в XVIII веке. Новые тенденции в латиноамериканской литературе этого периода. Просвещение в Латинской Америке. Борьба за независимость; публицистика Симона Боливара; Хосе Хоакин Фернандес Лисарди.

История Латинской Америки на протяжении XIX века. Самосознание Латинской Америки; Доминго Фаустино Сармьенто. Основные тенденции развития

латиноамериканской литературы в XIX веке. Романтизм в Латинской Америке; Хосе Мария Эредиа; Сирило Вильяверде; Эстебан Эчеверриа. Латиноамериканский костюмбизм; Х. Х. Вальехо. Реалистическая и натуралистическая тенденции. «Мартин Фьерро» Хосе Эрнандеса. Фигура Хосе Марти.

Латинская Америка на рубеже XIX-XX веков. Латиноамериканский модернизм. Рубен Дарио; его последователи; Л. Лугонес; влияние латиноамериканского модернизма на испанскую литературу и на латиноамериканские литературы XX века.

Латинская Америка в XX веке, характеристика культурно-исторического контекста. Поиски национальной идентичности; П. Энрикес Уренья; О. Пас. Поэзия в Латинской Америке в XX веке. Авангардистские тенденции; В. Уидобро; креационизм. Ультраизм в Аргентине. Сюрреализм в Латинской Америке. Поэзия Г. Мистраль, Н. Гильена, П. Неруды, С. Вальехо.

Роман в Латинской Америке первой половины XX века; разнообразие форм; Р. Гальегос. Появление концепции магического реализма; понятие небарокко; складывание «нового латиноамериканского романа». М.А. Астуриас; А. Карпентьер; Х. Рульфо; Х.К. Онетти; М. Отеро Сильва; А. Роа Бастос; Х. Кортасар; Х.Л. Борхес; Э. Сабата; К. Фуэнтес; М. Варгас Льоса; Г. Гарсия Маркес. Место «латиноамериканского романа» в мировой литературе.

Латиноамериканские литературы «после латиноамериканского романа»: И. Альенде, М. Пуиг и др.

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН.

3.1. Лекции

Испанская литература от Средних веков до XVII в.

1. Вводная: генезис испанской литературы: латинская литература полуострова в античности; германский и кельтский субстраты.
2. Латинская литература средневековой Испании.
3. Арабская и еврейская литература в средневековой Испании. Мосарабская поэзия. Толедская школа переводчиков и перевод в средневековой Испании.
4. «Песнь о моем Сиде» и другие образцы средневекового эпоса в Испании.
5. Гонсало де Берсео и mester de clerecía.
6. Каталанцы и провансальская лирика; галисийско-португальская лирика.
7. Испанская литература в XIV веке.
8. Испанская литература в XV веке.
9. «Селестина» Ф. Рохаса; специфика испанского Возрождения.
10. Испанский петраркизм. Творчество Гарсиласо де ла Веги. Перевод в Испании в эпоху Возрождения.
11. «Ласарильо с Тормеса» и жанр пикарески.
12. Испанская комедия в эпоху Возрождения и в XVII веке.
13. Испанская поэзия в XVI-XVII вв.
14. Творчество М. де Сервантеса.
15. Творчество Лопе де Веги.
16. Творчество Б. Грасиана.
17. Ранние образцы латиноамериканской литературы.

Испанская и латиноамериканская литература XVIII – первой половины XX века.

1. Испанское Просвещение.
2. Испанская литература в XVIII веке.
3. Испанский Романтизм.

4. Испанская литература середины и конца XIX века.
5. Творчество Б. Переса Гальдоса.
6. «Поколение 1898-го года».
7. Творчество М. де Унамуно.
8. Творчество А. Мачадо.
9. Творчество Р. дель Валье-Инклана.
10. Творчество Асорина.
11. Творчество Пио Барохи.
12. Творчество Х.Р. Хименеса.
13. Испанская литература первой половины XX века.
14. «Поколение 1927-го года».
15. Творчество Ф. Гарсиа Лорки.
16. Латиноамериканская литература XVIII-XIX вв.

Современная испанская и латиноамериканская литература.

1. Латиноамериканский роман.
2. Латиноамериканская поэзия XX века.
3. Литература Испании после гражданской войны.
4. Литература Испании в 1950-60-е годы.
5. Литература Испании в 1970-80-е годы.
6. Испанская литература на рубеже столетий.
7. Испанская поэзия второй половины XX века.
8. Испанская и испаноязычная драма во второй половине XX века.
9. Латиноамериканская литература после «бума».

3.2. Семинарские занятия

Испанская литература от Средних веков до конца XVII века.

1. Мосарабская поэзия и галисийско-португальская лирика.
2. «Песнь О Моем Сиде»
3. Хуан Руис «Книга Благой Любви» и «Граф Луканор» Хуана Мануэля.
4. Хуан де Мена и маркиз де Сантильяна.
5. «Селестина» Ф. Рохаса.
6. Гарсиласо де ла Вега и Хуан Боскан.
7. «Ласарильо с Тормеса» и пикареска.
8. Испанский театр до Лопе де Веги.
9. Поэты-мистики.
10. Творчество М. Сервантеса.
11. «Дон Кихот»
12. Лопе де Вега и драматурги его круга
13. Тирсо де Молина.
14. П. Кальдерон де ла Барка и драматурги его круга.
15. творчество Ф. Кеведо.
16. Творчество Л. де Гонгоры.

Испанская и латиноамериканская литература XVIII - первой половины XX века.

1. Испанская литература XVIII в.
2. Испанский Романтизм.
3. Костумбризм.

4. Испанская литература второй половины XIX века.
5. «Поколение 1898-го года».
6. М. де Унамуно
7. А. Мачадо
8. Р. дель Валье-Инклан.
9. Асорин.
10. Пио Бароха.
11. Х.-Р. Хименес.
12. Х. Ортега-и-Гассет и испанская литература.
13. «Поколение 1927-го года»
14. Ф.Г. Лорка.
15. Становление латиноамериканской литературы
16. Латиноамериканская литература в первой половине XX века.

Современная испанская и латиноамериканская литература.

1. Магический реализм.
2. Латиноамериканский роман.
3. Латиноамериканская литература после «бума».
4. Испанская литература 50-60-х.
5. Испанская литература 70-х.
6. Испанская литература 80-90-х.
7. Испанская литература 2000-х
8. Драма в Испании и Латинской Америке во второй половине XX века.
9. Поэзия в Испании и Латинской Америке во второй половине XX века.

Произведения и темы для обсуждения на семинарских занятиях могут варьироваться в соответствии с пожеланиями студентов.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов является важнейшей составной частью процесса обучения. Целью самостоятельной работы студентов является закрепление и углубление тех знаний, умений и навыков, которые они получили на аудиторных занятиях. Она должна способствовать развитию у студентов самостоятельности, ответственности, инициативы, умению организовать свое время.

Настоящие указания позволят студентам закрепить и самостоятельно овладеть фундаментальными знаниями, профессиональными умениями и навыками деятельности по профилю подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности. Они направлены на осмысленное формирование компетенций, предусмотренных учебным планом по дисциплине специализации «Литература стран изучаемого языка (испанская и латиноамериканская)».

4.1. Методические указания по подготовке к практическим занятиям

Одной из важных форм самостоятельной работы является подготовка к практическому занятию. При подготовке к практическим занятиям студент должен придерживаться следующего алгоритма:

1. Прочитать необходимые художественные тексты;
2. Найти и проработать соответствующие разделы в дополнительной литературе;
3. Продумать свое понимание проблематики занятия, свои вопросы, пути и способы их решения;
4. Сделать записи в рабочей тетради (лекционной, практической).

Типовые вопросы к семинарским занятиям по современным тенденциям в зарубежной литературе:

- творческая биография писателя
- контекст создания произведения
- анализ произведения:

жанровое своеобразие, проблематика, идея, место в контексте творчества автора, в литературном процессе, система образов (главные герои, организация образов, характеристики – речь героев, интерьер, пейзаж, динамика образа и т.д.), конфликт, композиционные особенности (эпиграфы, предисловия, экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация и развязка, ключевые эпизоды и т.д.), внимание к характерным чертам индивидуального стиля писателя (особенно к выразительным средствам, деталям, языку), значение произведения в современном контексте.

Анализ произведения можно выстраивать в различной последовательности: от содержательного уровня к формальному и наоборот, главное, стремиться к логичности изложения и аргументировать свою точку зрения примерами из текста и близкими вам своим подходом к проблеме литературоведческими исследованиями.

Рекомендуемая литература:

- Есин, А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения : учеб. пособие / А. Б. Есин. – 11-е изд. – Москва : Флинта : Наука, 2013. – 247 с.
- Есин, А. Б. Принципы и приемы анализа литературного произведения : учеб. пособие для филол. фак. вузов / А. Б. Есин. – 8-е изд. – Москва : Флинта : Наука, 2007. – 247 с. – (Для студентов и преподавателей филологических факультетов, учителей-словесников).
- Минералова, И. Г. Анализ художественного произведения: стиль и внутренняя форма : учеб. пособие / И. Г. Минералова. – Москва : Флинта : Наука, 2011. – 253 с.

4.2. Методические указания по написанию контрольной работы:

Темы контрольных работ по курсу студенту предлагает руководитель семинара. Студент самостоятельно выбирает тему контрольной работы, советуясь при этом с преподавателем, который разъясняет особенности каждой темы. После того, как тема контрольной работы окончательно выбрана студент должен:

1. познакомиться с произведением(ями) автора(ов), на основе которого(ых) должна быть написана контрольная работа;
2. составить список необходимой для данной темы научной литературы;
3. сделать конспект научной литературы, необходимой для контрольной работы.

После этой подготовительной работы студенту следует самостоятельно составить примерный план контрольной работы. Составление предварительного плана необходимо, так как заставляет студента задуматься о логике будущего исследования. В процессе подготовки плана студент уточняет содержание и структуру будущей контрольной работы.

Объем контрольной работы может быть 12-15 машинописных страниц. Контрольная работа считается завершенной только тогда, когда выполнены все основные требования по её оформлению:

1. Работа должна быть напечатана на отдельных листах 14 кеглем через 1,5 интервала Times New Roman;
2. Текст следует располагать только на одной стороне с обязательными полями, необходимыми для замечаний преподавателя, исправлений и дополнений;
3. Все изложение должно быть поделено на абзацы с соблюдением красной строки;
4. Все разделы контрольной работы, главы и параграфы должны иметь заголовки;

5. Кроме основных разделов в контрольной работе обязательно должны быть: титульный лист, план работы и список используемой литературы.
 6. Все листы контрольной работы должны быть пронумерованы. Титульный лист является первой страницей, но номер страницы на нем не проставляется. Номера страниц должны быть проставлены со второй страницы (план работы). Список литературы помещают в конце работы.
 7. Список литературы должен состоять из раздела «Источники» (причем студент дает то описание выходных данных издания, цитаты из которого он использовал в контрольной работе), «Научная литература» (сначала монографии, потом статьи в алфавитном порядке), «Справочная литература» (словари, энциклопедии).
- Особое внимание следует обратить на оформление библиографических ссылок:
1. Не только прямые цитаты, но и вольный пересказ концепций, и даже факты, почерпнутые из критической литературы, следует снабжать ссылкой на источник.
 2. Дословная цитата из критической литературы должна быть оформлена кавычками и снабжена ссылкой на источник.
 3. Не следует стесняться цитировать критику и ссылаться на нее – использование научной литературы не недостаток, а достоинство работы.
 4. Ссылки на литературу следует оформлять по ГОСТу: <http://docs.cntd.ru/document/gost-r-7-0-5-2008>

4.2.1. Темы контрольных работ по курсу:

Испанская литература от Средних веков до конца XVII века.

1. Монографический анализ («Песни о моем Сиде», «Книги благой любви» Хуана Руиса, «Графа Луканора» Хуана Мануэля, «Селестины» Рохаса, «Ласарильо с Тормеса» и др. произведений по согласованию).
2. Своеобразие «Песни о моем Сиде».
3. Развитие сюжетов о Рухе Диасе де Биваре в испанской литературе.
4. «Благая любовь» по Хуану Руису.
5. Восточные мотивы в «Графе Луканоре» Хуана Мануэля.
6. Специфика романсеро.
7. Жанр «Селестины» Рохаса.
8. Испанские гуманисты.
9. Испанский петраркизм.
10. Творчество Гарсиласо де ла Веги.
11. Эволюция испанского театра.
12. Жанр пасторали в испанском Возрождении.
13. Испанский средневековый и возрожденческий рыцарский роман.
14. Предвосхищение плутовского романа в «Ласарильо с Тормеса».
15. Монографический анализ («Гусмана де Альфараче» Матео Алемана, «Истории пройдохи по имени дон Пабло» Ф. де Кеведо, отдельных произведений Сервантеса, Лопе де Веги, Кальдерона, Тирсо де Молины и др. произведений по согласованию).
16. Испанские поэты-мистики.
17. Творчество св. Иоанна во имя Креста (сан Хуана де ла Крус).
18. Творчество св. Терезы во имя Иисуса (санты Терезы де Хесус).
19. Жанровые концепции «Назидательных новелл» Сервантеса.
20. Театр Сервантеса.
21. Концепция рыцарского романа у Сервантеса.
22. Концепция пасторали у Сервантеса.
23. Лопе де Вега о национальных особенностях испанского театра.
24. Проблема жанра в «Доротее» Лопе де Веги.

25. Жанровая специфика драмы чести.
26. Картина мира в драме чести.
27. Специфика испанской комедии.
28. «Весь мир – театр».
29. Миф о Дон Хуане.
30. Маска автора в испанской поэзии XVII века.
31. Эволюция плутовского романа.
32. Безнравственен ли «Карманный оракул» Б. Грасиана?
33. Образ Дон Кихота в испанской литературе
34. Эволюция образа Дон Хуана в испанской литературе.

Испанская и латиноамериканская литература XVIII - пер. пол. XX века.

1. Монографический анализ одного из произведений по согласованию.
2. Испанский романтизм.
3. Костумбристская проза.
4. Мир Беккера.
5. История глазами романтиков и Б. Переса Гальдоса.
6. Герой испанской прозы второй половины XIX века.
7. Ниволы М. де Унамуно.
8. Строение романа «Туман» М. де Унамуно.
9. Философские взгляды Унамуно.
10. Поэзия Унамуно.
11. Эсперпенто Валье-Инклана.
12. Поэмы Валье-Инклана.
13. Стилиевая принадлежность произведений Валье-Инклана.
14. Эссеистика Асорина.
15. Грегории Гомеса де ла Серны.
16. Поэзия Х. Р. Хименеса.
17. Трагедии Ф. Гарсиа Лорки.
18. Традиционализм и новаторство в творчестве Ф. Гарсиа Лорки.
19. Поэзия В. Алейксандре.
20. Поэзия Х. Гильена.
21. Драма Хуаны Инес де ла Крус.
22. Индейская литература доколумбовой Америки и ее влияние на развитие латиноамериканских литератур.
23. Просвещение в Латинской Америке.
24. Литература времен войны за независимость.
25. Латиноамериканский костюмбризм.
26. Романтизм в Латинской Америке.
27. Латиноамериканский модернизм.
28. Понятие постмодерна в Латинской Америке.
29. Поиски национальной идентичности в Латинской Америке.
30. Авангардизм в Латинской Америке.
31. Понятие магического реализма.
32. Понятие необарокко в Латинской Америке.
33. Латиноамериканские литературы после «латиноамериканского романа».

Современная испанская и латиноамериканская литература.

В качестве контрольной работы студентам предлагается написать внутреннюю рецензию на современный испанский или латиноамериканский роман.

4.2.2 Пример оформления контрольной работы:

На титуле контрольной работы указывается:

Литературный институт имени А.М. Горького

Очный факультет
Кафедра зарубежной литературы

ЗАДАНИЕ

по дисциплине «Литература стран изучаемого языка (испанская и латиноамериканская)»

Контрольная работа «_____», «___» _____ 2016

Выполнил студент ___ курса Ф.И.О.

Москва, год

критерии оценивания результатов:

При выставлении оценки преподаватель учитывает: полноту и логичность изложения материала; аргументированность его, уровень самостоятельного мышления; умение связывать теоретические положения с анализируемым явлением литературного процесса:

Оценки «*отлично*» заслуживает студент, обнаруживший самостоятельность мышления, всестороннее, систематическое и глубокое знание материала, ориентирующийся в основной и дополнительной литературе по материалу. Оценка «отлично» выставляется студентам, усвоившим основные понятия дисциплины и ее терминологический аппарат. Оценки «*хорошо*» заслуживает студент, обнаруживший самостоятельность мышления, знание учебного материала, усвоивший основную литературу, основные понятия и терминологический аппарат дисциплины, но допустивший погрешности в полноте и аргументированности изложения.

Оценки «*удовлетворительно*» заслуживает студент, обнаруживший знание учебного материала в объеме, необходимом для дальнейшего освоения дисциплины, знакомый с основной литературой, рекомендованной к занятию. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется студентам, допустившим погрешности, но обладающим необходимыми знаниями для их устранения.

Оценка «*неудовлетворительно*» выставляется студенту, обнаружившему несамостоятельность мышления, существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки при раскрытии темы.

описание шкалы оценивания: отлично, хорошо, удовлетворительно, неудовлетворительно.

4.3. Методические указания по подготовке к докладу

Выберите тему доклада из предложенных преподавателем или предложите свою, согласовав ее с преподавателем, прочитайте текст источника и доступные литературоведческие работы, осмыслите источники, отметьте в них основное содержание, важные положения, интересные мысли, раскрывающие выбранную тему, выделите те фрагменты, которые сделают доклад аргументированным; составьте развернутый план доклада, распределяя собранный материал; обращайтесь внимание на системность и логичность изложения, краткость и доказательность материала, составьте тезисы доклада и сделайте к ним необходимые выписки из источников, подтверждающие основные мысли доклада (цитаты), потренируйтесь, озвучивая свой доклад: обращайтесь внимание на время (не более 10 минут), внятность фразы, доказательность (примеры и логику изложения), редактируйте текст (тезисы)
На титуле доклада указывается:

4.3.1. Тематика докладов

Соответствует тематике семинарских занятий (см. выше)

4.3.2. Пример оформления задания (доклада)

Литературный институт имени А.М. Горького

Очный факультет
Кафедра художественного перевода

ЗАДАНИЕ

по дисциплине «Литература стран изучаемого языка (испанская и латиноамериканская)»

Доклад (тезисы доклада) «_____», «___» _____ 2017

Выполнил студент ___ курса Ф.И.О.

.....
Москва 2017

Доклад может сопровождаться презентацией (видеорядом) или работой с раздаточным материалом.

Критерии оценивания результатов:

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Содержание доклада соответствует заявленной теме
2. В докладе имеется ясный и четко структурированный материал, изложенный в логической последовательности.
3. Докладчик свободно владеет материалом

4. Тема раскрыта полно
5. Используется иллюстративный, наглядный материал
8. Докладчик аргументировано отвечает на вопросы
9. Демонстрируется самостоятельность мышления.

Описание шкалы оценивания: зачтено, незачтено

4.3.3. Методические указания по подготовке презентации

Компьютерную презентацию, сопровождающую выступление докладчика, обычно готовят в программе MS PowerPoint. Презентация не является докладом с картинками, а представляет собой самостоятельную целостную и концептуальную работу. Иллюстративный материал (видео и аудио) должен не просто соответствовать теме доклада, но являться неотъемлемой частью выступления. Чаще всего материалы презентации проецируются на большой экран, реже – раздаются собравшимся в печатном варианте.

Количество слайдов пропорционально содержанию и продолжительности выступления (например, для 5-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов).

На первом слайде представляется тема выступления и сведения об авторе.

К слайдам предъявляются следующие требования:

- необходимо использовать иллюстрации хорошего качества (высокого разрешения), с четким изображением;
- максимальное количество графической информации на одном слайде – 2 рисунка (фотографии, схемы и т.д.) с текстовыми комментариями, наиболее важная информация обычно располагается в центре экрана;
- обычный слайд, без эффектов анимации, должен демонстрироваться на экране не менее 10 - 15 секунд, иначе присутствующие не успеют осознать содержание слайда;
- слайд с анимацией должен находиться на экране не меньше 40 – 60 секунд;
- в связи с отмеченным временем лучше вести презентацию не в автоматическом режиме, а сменяя слайды по усмотрению докладчика;
- для всех слайдов презентации по возможности необходимо использовать один и тот же шаблон оформления, кегль для заголовков - не меньше 24 пунктов, для информации - не менее 18;
- в презентациях не принято ставить переносы в словах;
- наилучшей цветовой гаммой для презентации являются контрастные цвета фона и текста;
- оптимальным вариантом завершения презентации представляется повторение первого слайда, поскольку это дает возможность напомнить слушателям тему выступления, имя докладчика и перейти к вопросам.

критерии оценивания результатов:

оценка «зачтено» выставляется, если:

1. Представленный материал достаточно оригинален
2. Содержание презентации соответствует заявленной теме
3. Материал нагляден, ясен и четко структурирован, изложен в последовательности.
4. Докладчик свободно владеет материалом
5. Тема раскрыта полно
6. Выдерживается регламент выступления
7. Докладчик аргументировано отвечает на вопросы

5. Типовые вопросы к экзамену по дисциплине «Литература стран изучаемого языка (испанская и латиноамериканская)»:

1. Общая характеристика средневековой литературы в Испании.
2. Периодизация испанской средневековой литературы.
3. Соотношение трех культур в средневековой Испании.
4. Испанский героический эпос.
5. «Книга благой любви» Хуана Руиса.
6. «Граф Луканор» Хуана Мануэля.
7. Творчество Хорхе Манрике.
8. Значение открытия Америки.
9. Характеристика испанского Возрождения.
10. Периодизация испанского Возрождения.
11. Испанская поэзия в эпоху Возрождения.
12. Творчество Гарсиласо де ла Веги.
13. Творчество поэтов-мистиков.
14. Прозаические жанры в ренессансной Испании.
15. «Ласарильо с Тормеса» и плутовской роман.
16. «Селестина» Ф. де Рохаса.
17. Испанский театр эпохи Возрождения.
18. Творчество М. де Сервантеса.
19. Творчество Л. де Веги.
20. Характеристика испанского Барокко.
21. Границы эпохи Барокко в Испании.
22. Пикареска.
23. Творчество Ф. де Кеведо.
24. Творчество Л. де Гонгоры.
25. Творчество Тирсо де Молина.
26. Творчество Кальдерона.
27. Характеристика XVIII века в Испании. Стили эпохи.
28. Просвещение в Испании.
29. Пасторальная поэзия.
30. Периодизация литературы XIX века в Испании.
31. Испанский романтизм.
32. Реализм и натурализм в Испании.
33. Творчество Б. Переса Гальдоса.
34. Периодизация литературы XX века в Испании.
35. Испанский модернизм. Поколение 98-го года.
36. Творчество М. де Унамуно.
37. Творчество Р. дель Валье-Инклана.
38. Творчество А. Мачадо.
39. Творчество Пио Барохи.
40. Творчество Асорина.
41. Авангардизм в Испании. Поколение 27-го года.
42. Творчество Ф. Гарсиа Лорки.
43. Испанская литература после гражданской войны.
44. Испанская литература после второй мировой войны.
45. Общая характеристика развития латиноамериканских литератур.
46. Литература в Латинской Америке в XVII веке.
47. Специфика XVIII века в Латинской Америке.
48. Литература периода войны за независимость.
49. Латиноамериканский романтизм.

50. Латиноамериканский костюмбризм.
51. Латиноамериканский модернизм. Творчество Рубена Дарио.
52. Новый латиноамериканский роман.
53. Понятие магического реализма.
54. Понятие необарокко в латиноамериканских литературах.
55. Творчество А. Карпентьера.
56. Творчество М.А. Астуриаса.
57. Творчество Х.К. Онетти.
58. Творчество Х.Л. Борхеса.
59. Творчество Х. Кортасара.
60. Творчество К. Фуэнтеса.
61. Творчество Г. Гарсиа Маркеса.
62. Творчество М. Варгаса Льосы.
63. Латиноамериканская литература после «бума».

6. Литература

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины:

основная литература:

Б. И. Пуришев. Зарубежная литература средних веков. Хрестоматия. 3-е изд., испр. М., 2004

Пуришев Б. И. Хрестоматия по западноевропейской литературе XVII века. М., 1949.

дополнительная литература:

Гарсиа Лорка Ф. Поэтический образ у дона Луиса де Гонгоры // Гарсиа Лорка Ф. Об искусстве. М., 1971

Хейзинга Й. Игровое содержание барокко // Хейзинга Й. Homo ludens. М., 1992.

История испанской литературы. Луков В.А. Московский гуманитарный университет. 2014. <http://iprbookshop.ru/39679.html>

рекомендуемая литература:

Художественные тексты

Испанская поэзия в русских переводах, 1789-1980. – М., 1984.

Песнь о Сиде

Хуан Мануэль Граф Луканор

Хуан Руис Книга благой любви

Хорхе Манрике Строфы на смерть отца.

Фернандо де Рохас Селестина

Поэзия испанского Возрождения. – М., 1990.

Испанская новелла Золотого века. – Л., 1989.

Гарсиласо де ла Вега Лирика

Жизнь Ласарильо с Тормеса

Бартоломе Лас Касас. История Индий

Хинес Перес де Ита. Повесть о Сегри и Абенсеррахах

Сан Хуан де ла Крус Лирика

Санта Тереза де Хесус Лирика. Обители.

Луис де Леон Лирика.

Из испанской поэзии XVII века. – Л., 1983.

Ренессанс. Барокко. Просвещение. М., 1974.

Испанский театр. М., 1969.

Мигель де Сервантес Сааведра. Дон Кихот. Галатя. Назидательные новеллы.

Интермедии. Персилес и Сехизмунда. Путешествие на Парнас.

Лопе Феликс де Вега Карпио. Доротея. Новеллы. Новое искусство сочинять комедии в наше время. Учитель Танцев. Собака на сене. Фуэнтеовехуна. Периваньес и командор Оканьи. Наказание не мщение. Дурочка. Звезда Севильи. Девушка с кувшином. Тирсо де Молина. Благочестивая Марта. Дон Хиль-Зеленые штаны. Севильский озорник. Стыдливый во дворце. Осужденный за недостаток веры. Толедские виллы. Педро Кальдерон де ла Барка. Стойкий принц. Жизнь есть сон. Саламейский алькальд. Дама-неведимка. Врач своей чести. Поклонение кресту. Волшебный маг. Матео Алеман. Гусман де Альфараче. Франсиско Лопес де Уведа. Плутовка Хустина. Луис Велес де Гевара. Хоромой бес. Франсиско Гомес де Кеведо-и-Вильегас. История пройдох по имени дон Пабло. Сны. Лирика. Бальтасар Грасиан-и-Моралес. Искусство изощренного ума. Карманный оракул. Критикон. Луис де Гонгора и Арготе. Одиночества. Лирика. Хосе де Эспронседа Саламанкский студент. Мир-дьявол. Лирика. Мариано Хосе де Ларра Очерки. Хосе Соррилья Дон Хуан Тенорио. Испанские повести и рассказы. – М., 1958. Г.А. Беккер Легенды. Лирика. П.А. Аларкон Треугольная шляпа. Х. Де Валера Пепита Хименес. Б. Перес Гальдос Донья Перфекта. Национальные эпизоды. Современные романы. В. Бласко Ибаньес Кровь и песок. Испанские поэты XX века. – М., 1977. Испанская новела XX века. – М., 1965. Современная испанская новелла. – М., 1971. М. де Унамуно О трагическом чувстве жизни у людей и народов. Житие Дон Кихота и Санчо... Туман. Авель Санчес. Святой Мануэль Добрый, мученик. Назидательные новеллы. Р. дель Валье-Инклан Тиран Бандерас. Сонаты. Двор чудес. Эсперпенто. П. Бароха Салакаин Отважный. Вечера в Буэн-Ретиро. Алая заря. А. Мачадо Лирика. Асорин Избранные произведения. – М., 1989. Ортега-и-Гассет Х. Эстетика. Философия культуры. М., 1991. Х.Р. Хименес Лирика. Платеро и я. Р. Гомес де ла Серна Грегерии. Ф. Гарсиа Лорка Лирика. Цыганский романсеро. Поэт в Нью-Йорке. Кровавая свадьба. Дом Бернарды Альбы; кн.: Об искусстве. М., 1971. Р. Альберти Лирика. В. Алейксандре Лирика. Л. Сернуда Лирика. Х. Гильен Лирика. М. Эрнандес Лирика. К.Х. Села Семья Паскуаля Дуарте. Улей. Рассказы. К. Лафорет Ничто. Остров и демоны. Х. Гойтисоло Печаль в раю. Остров. Возмездие графа дона Хулиана. Хуан Безземельный. Особые приметы. Чанка. Л. Гойтисоло Все те же слова. А. Гроссо Гости. Сети. А.М. Матуге Мертвые сыновья. Торгаши. Сторожевая башня.

М. Делибес Пять часов с Марио. Войны отцов наших. Парабола о потерпевшем кораблекрушение. Развенчанный принц. Кому отдаст голос сеньор Кайо? Святые безгрешные. Крысы.
 Х. Марсе Двудукий любовник
 Э. Мендоса Город чудес.
 А. Буэро Вальехо Менины. Сон разума. История одной лестницы.
 Испанская новелла 70-е годы. – М., 1982.
 С. Вильяверде Сесилия Вальдес.
 Д. Ф. Сармьенто Факундо.
 Х. Эрнандес Мартин Фьерро.
 Х. Марти Лирика.
 Р. Дарио Лирика.
 Р. Гуиральдес Дон Сегундо Сомбра.
 Р. Гальегос Донья Барбара.
 Х.Э. Ривера Пучина.
 П. Неруда. Лирика; кн.: О поэзии и о жизни. – М., 1974.
 Г. Мистраль Лирика.
 С. Вальехо Лирика
 Н. Гильен Лирика
 Х. Лесама Лима Рай.
 А. Карпентьер Царство земное. Потерянные следы. Век Просвещения. Концерт барокко. Превратности метода. Весна священная. Арфа и тень.
 М.А. Астуриас Маисовые люди. Сеньор президент. Ураган.
 Х.Л. Борхес Рассказы. Лирика.
 Х.К. Онетти Верфь. Собиратель трупов.
 Э. Сабато Туннель. Аввадон.
 Х. Кортасар Выигрыши. Игра в классики. 62 – модель для сборки. Рассказы.
 А. Роа Бастос Я, Верховный.
 С. Алегрия В большом и чуждом мире.
 М. Отеро Сильва Лопе де Агирре, князь свободы. Когда хочется плакать, не плачу.
 Х. Рульфо Педро Парамо.
 К. Фуэнтес Смерть Артемио Круса.
 М. Варгас Льоса Город и псы. Разговор в «Соборе». Зеленый дом. Капитан Панталеон и рота добрых услуг. Тетушка Хулия и писака. Война конца света.
 Г. Гарсиа Маркес Сто лет одиночества. Осень патриарха. Полковнику никто не пишет. История одной смерти, о которой было объявлено заранее. Любовь во время чумы.

Критическая литература

Культура Испании. – М., 1940.
 История всемирной литературы. тт. 2-7. – М.
 Келли Дж. Испанская литература. – М., 1923.
 Тикнор Д. История испанской литературы. В 4 (?) тт. М., 1883-
 Плавский З.И. Испанская литература XVII – середины XIX века. – М., 1978.
 Плавский З.И. Испанская литература XIX-XX веков. – М., 1982.
 Штейн А.Л. История испанской литературы: (Средние века и Возрождение). – М., 1976.
 Штейн А.Л. Литература испанского барокко. – М., 1983.
 История литератур Латинской Америки. тт. 1-. – М., 1985-
 Мамонтов С.П. Испаноязычная литература стран Латинской Америки XX века. – М., 1983.
 Пискунова С. И. Испанская и португальская литература XII-XVII веков. М., 2009
 Сервантесовские чтения. (сер.)
 Iberica. Культура народов Пиренейского полуострова. – Л., 1983.

- Менендес Пидаль Р. Избранные произведения: Испанская литература средних веков и эпохи Возрождения. – М., 1961.
- Смирнов А.А. Средневековая литература Испании. – Л., 1969.
- Песнь о Сиде: Староиспанский героический эпос. – М.; Л., 1959.
- Крачковский И.Ю. Арабская культура в Испании. – М.-Л., 1937.
- Леви-Провансаль Э. Арабская культура в Испании. – М., 1967.
- Уотт У.М. Влияния ислама на средневековую Европу. – М., 1976.
- Уотт У.М. Какия П. Мусульманская Испания. – М., 1976.
- Шишков А.М. Средневековая интеллектуальная культура. (раздел: Греко-арабское влияние и переводческие центры (XII-XIII вв.))
- Пинский Л. Ренессанс. Барокко. Классицизм. – М., 2002.
- Алексеев М.П. Очерки истории испано-русских литературных отношений XVI-XIX вв. – Л., 1964
- Пинский Л. Е. «Гусман де Альфараче». Испанский «Хромой Бес». Жизнь и творчество Бальтасара Грасиана. Сюжет-фабула и сюжет-ситуация (о Сервантесе). // Пинский Л. Е. Магистральный сюжет. М., 1989.
- Багно В. Русское донкихотство как феномен культуры // Вожди умов и моды. Чужое имя как наследуемая модель жизни. СПб.: Наука, 2003. С. 217—233.
- Багно В.Е. Дорогами «Дон Кихота». — М.: Книга, 1988.
- Пискунова С.И. «Дон Кихот» Сервантеса и жанры испанской прозы XVI-XVII веков. М., 1998.
- Бочаров С. Г. О композиции "Дон Кихота" // Бочаров С.Г. О художественных мирах, М., 1985.
- Светлакова О.А. «Дон Кихот» Сервантеса. Вопросы поэтики. СПб, 1996.
- Красноглазов А.Б. Сервантес. М., 2003
- Набоков В.В. Лекции о «Дон Кихоте». — М.: Независимая Газета, 2001.
- Ортега-и-Гассет Х. Размышления о «Дон Кихоте»: Очерки. — СПб.: Изд-во Санкт-Петербур. ун-та, 1997.
- [Пискунова С. «Дон Кихот»-I: динамическая поэтика](#) // Вопросы литературы. № 1, 2005.
- Силюнас В.Ю. Испанский театр XVI — XVII веков. – М., 1995.
- Силюнас В.Ю. Стиль жизни и стили искусства. Испанский театр маньеризма и барокко. – М., 2000.
- Варга С. Лопе де Вега. М., 2008.
- Еремина С. И. (Пискунова). Великий театр Педро Кальдерона // Calderon de la Barca. Tres dramas y una comedia. М., 1981.
- Балашов Н.И. Испанская классическая драма в сравнительном и текстологическом аспектах. – М., 1975.
- Игнатов С. Испанский театр XVI-XVII веков. – М.; Л., 1939.
- Петров Д.К. Заметки по истории староиспанской комедии. – СПб., 1907, Ч. 1-2.
- Мигель де Сервантес Сааведра: Библиогр. рус. пер. и крит. лит. на рус. яз., 1763-1957. – М., 1959.
- Сервантес: Ст. и материалы. – Л., 1948.
- Сервантес и всемирная литература. – М., 1969.
- Державин К.Н. Сервантес: Жизнь и творчество. – М., 1958.
- Лопе де Вега: Библиогр. рус. пер. и крит. лит. на рус. яз., 1735-1961. – М., 1962.
- Петров Д.К. Очерки бытового театра Лопе де Вега. – СПб., 1901.
- Плавский З.И. Лопе де Вега. 1562-1635. – Л.; М., 1960.
- Узин В.С. Общественная проблематика драматургии Сервантеса и Лопе де Вега. – М., 1963.
- Андреев М. Л. Испанский вариант. Комедия Лопе де Вега, Тирсо де Молина и Кальдерона. М., 2006 (<http://moy-bereg.ru/literatura-zapada-17-vek/m.-l.-andreev-ispanskiy->

variant-komediya-lope-de-vega-tirso-de-molina-i-kalderona.html; на Philology.ru: <http://www.philology.ru/literature3/andreyev-06.htm>)

Iberica. Кальдерон и мировая культура. – Л., 1986.

Смирнов А.А. Испанское барокко и Кальдерон. – В кн.: История западноевропейской литературы. Раннее Средневековье и Возрождение. – Л., 1947.

Устинова И.В. Поэзия Гонгоры и испанская литература XVII в. Культуранизм и концептизм в философско-теологической и культурной традиции Испании. М., 2008.

Плавский З.И. Мариано Хосе де Ларра и его время: Сатирическая публицистика ранних буржуазных революций в Испании. – Л., 1977.

Культура народов Пиренейского полуострова в XX в. – Л., 1989.

Тертерян И.А. Испытание историей. Очерки испанской литературы XX века. – М., 1973.

Багно В.Е. Мигель де Унамуно и Лев Толстой. Изв. АН СССР, сер. литературы и языка. 1978, т. 37, вып. 4.

Силюнас В.Ю. Испанская драма XX века. – М., 1980.

Гинько В.Г. Антонио Мачадо. Библиогр. указатель. – М., 1979.

Григорьев В.П. Антонио Мачадо (1875-1939). – М., 1971.

Зыкова А.Б. Учение о человеке в философии Х. Ортеги-и-Гассета. Критический очерк. – М., 1978.

Федерико Гарсиа Лорка. Библиограф. указатель. – М., 1971.

Осповат Л.С. Гарсиа Лорка. – М., 1965.

Вайсборд М. Федерико Гарсиа Лорка – музыкант. – М., 1970.

Силюнас В. Федерико Гарсиа Лорка. Драма поэта. – М., 1989.

Ромеро Э. Мигель Эрнандес. Судьба и поэзия. – М., 1962.

Тертерян И.А. Современный испанский роман (1939-1969). – М., 1972.

Уваров Ю. Современный испанский роман. – М., 1968.

Ясный В. Бегство в действительность. Современный испанский роман. – М., 1971.

Концепции историко-культурной самобытности Латинской Америки. – М., 1978.

Iberica Americans. Механизмы культурообразования в Латинской Америке. – М., 1994.

Кутейщикова В., Осповат Л. Новый латино-американский роман. – М., 1976.

Карилья Э. Романтизм в Испанской Америке. – М., 1965.

Современные прозаики Латинской Америки. – М., 1972.

Современная литература Латинской Америки. – М., 1976.

Торрес-Риосеко А. Большая латиноамериканская литература. – М., 1972.

Формирование национальных литератур Латинской Америки. – М., 1970.

Художественное своеобразие литератур Латинской Америки. – М., 1976.

Земсков. В.Б. Аргентинская поэзия гаучо. – М., 1977.

Алегрия Фернандо. Горизонты реализма. Чилийская литература XX века. – М., 1974.

Осповат Л.С. Пабло Неруда. Очерк творчества. – М., 1960.

Портуондо Х.А. Исторический очерк кубинской литературы. – М., 1961.

Хосе Марти: библиография. – М., 1955.

Маринельо Х. Хосе Марти – испано-американский писатель. – М., 1964.

Плавский З.И. Николас Гильен. Критико-биографический очерк. – М.-Л., 1965.

Кутейщикова В.Н. Мексиканский роман. – М., 1971.

Мексиканский реалистический роман XX века. – М., 1960

7. Основные распределенные электронные ресурсы

Электронно-библиотечная система [IPRbooks](#). ЭБС содержит более **120000** изданий, из них более **35 000** учебных и научных работ по различным дисциплинам, более 630 наименований российских и зарубежных журналов, большая часть которых входит в перечень ВАК, предоставляет доступ к литературе более **700** федеральных, региональных,

вузовских издательств, научно-исследовательских институтов, трудам ученых и ведущих авторских коллективов.. <http://www.iprbookshop.ru/>

Культура.РФ. Портал культурного наследия России. <http://www.culture.ru/>

Национальная электронная библиотека (НЭБ). Проект НЭБ поддерживается Российской государственной библиотекой, Российской национальной библиотекой и Государственной публичной научно-технической библиотекой России. Этот портал дает доступ к полнотекстовым электронным коллекциям библиотек-участниц. <http://нэб.рф/>
Электронная библиотека Российской государственной библиотеки (РГБ). Собрание электронных копий ценных и наиболее востребованных печатных изданий и электронных документов из фондов РГБ. <http://elibrary.rsl.ru/>

Фундаментальная электронная библиотека "Русская литература и фольклор" (ФЭБ). ФЭБ - полнотекстовая информационная система по произведениям русской словесности, библиографии, научным исследованиям и историко-биографическим работам. <http://feb-web.ru/>

Российский государственный архив литературы и искусства. В архиве собраны фонды театров, киностудий, специализированных учебных заведений, издательств, общественных организаций; личные фонды писателей, критиков, художников, композиторов, деятелей театра и кино, коллекции документов. <http://rgali.ru/>

Электронная библиотека Института мировой литературы имени А.М. Горького РАН. Фонд содержит работы по истории русской литературы, зарубежной литературе, фольклору, теории литературы, литературе народов России и СНГ, периодике ИМЛИ, справочную литературу. <http://imli.ru/elib/>

Портал «Пушкинский Дом». Электронные публикации Института русской литературы («Пушкинский Дом») РАН. <http://lib.pushkinskiydom.ru/>

Театральная библиотека: пьесы, книги, статьи, драматургия. Онлайн-библиотека содержит книги по актерскому мастерству, истории театра и кино, тексты пьес. <http://biblioteka.teatr-obraz.ru/>

Драматургия.ru Библиотека произведений современных российских и зарубежных драматургов. <http://dramaturgija.ru/>

Драматургия 20 века. Новости и новинки. Коллекция пьес второй половины 20 века. <http://dramaturgija-20-veka.ru/>

Президентская библиотека им. Ельцина. Фонд редких книг из российских публичных библиотек по тематическим коллекциям. <http://prlib.ru/Lib/pages/collections.aspx>

Библиотека Максима Мошкова. Основной раздел содержит оцифрованные произведения, присланные пользователями. Выделен раздел для свободной самостоятельной публикации своих литературных текстов «Журнал „Самиздат“» <http://lib.ru/>

«Philology.ru». Филологический портал, предоставляющий информацию, касающуюся филологии как теоретической и прикладной науки, центральным разделом портала является библиотека филологических текстов (монографий, статей, методических пособий). <http://philology.ru/>

Журнальный зал - электронная библиотека современных литературных журналов России. Фонд свежих номеров известных отечественных "толстых журналов". База пополняется быстро, многие произведения сначала публикуются здесь, а потом выходят отдельными книгами. <http://magazines.russ.ru/about>

Библиотека Гумер - гуманитарные науки. Фонд книг по социальным и гуманитарным и наукам: истории, культурологии, философии, политологии, литературоведению, языкознанию, журналистике, психологии, педагогике, праву, экономике и т.д. <http://www.gumer.info/>

Электронная библиотека Im Werden. Собрание литературных текстов древних и современных, российских и иностранных авторов, а также их портреты, биографии, библиография, комментарии, критика, звуковые файлы, воспроизводящие чтение авторами своих произведений (в формате mp3). <http://imwerden.de/novoe-1.html>.

Academia.edu. Платформа, позволяющая ученым-гуманитариям выкладывать свои исследования. Многоязычный ресурс. Используется и отечественными учеными. <https://www.academia.edu/>

Для читающих на иностранных языках - **Internet Archive.** Огромная сетевая библиотека, в которой представлены не только книги. В связи с соблюдением авторских прав современных изданий не слишком много. <https://archive.org/>

Испаноязычные ресурсы:

Biblioteca virtual Miguel de Cervantes – самая большая электронная библиотека художественной и научной литературы на испанском языке. <http://www.cervantesvirtual.com/>

Centro Virtual Cervantes – собрание оцифрованных материалов, в том числе и по литературе, Института Сервантеса. <https://cvc.cervantes.es/portada.htm>

Repositorio documental Gredos – электронные материалы Саламанкского университета. <https://gredos.usal.es/jspui/>

Dialnet – обширный каталог научных материалов по различным областям знаний на испанском языке; многие статьи доступны в электронном виде. <https://dialnet.unirioja.es/>

Автор к.фил.н. Можяева А.Б.